

**ELPARTS**

# **Steuergerät Einbauhinweise**

DE

EN

FR

**DE Steuergerät**

**Voraussetzungen:**

1. Die Schaltung (Modul) eignet sich zur Erweiterung der Spannungswandler 76121450 und 76121451 bei Problemen mit der Anhängerüberwachung
2. Der Montageort sollte nicht direktem Spritzwasser ausgesetzt werden (Streusalzrisiko)
3. Der Montageort sollte eine Luftzirkulation haben (nicht in Dämmmaterial einwickeln!)
4. Alle Anschlüsse müssen mit Sorgfalt hergestellt werden. Isolierte Quetschverbinder ausreichend verpressen und Anschneidverbinder entsprechend der Kabelstärke anwenden.

**Fahrzeugtypen:**

- MB Sprinter BJ ca. 2010+
- VW Crafter BJ ca. 2010+
- diese Liste ist unverbindlich
- weitere Kfz mit vergleichbarer Blinkerschaltung

**Zu Beachten:**

1. Wenn ein Anhänger angesteckt ist verbraucht der Wandler etwa 22 mA und 0,8 mA ohne Anhänger. Der größte Teil davon fließt in die beiden Lampen ohne dass diese sichtbar brennen.
2. Sollten die Anhängerlampen ausschließlich aus Leuchtdioden bestehen, dann würde der Anhänger relativ schwach leuchten, auch wenn die Zündung ausgeschaltet ist.

**Montage:**

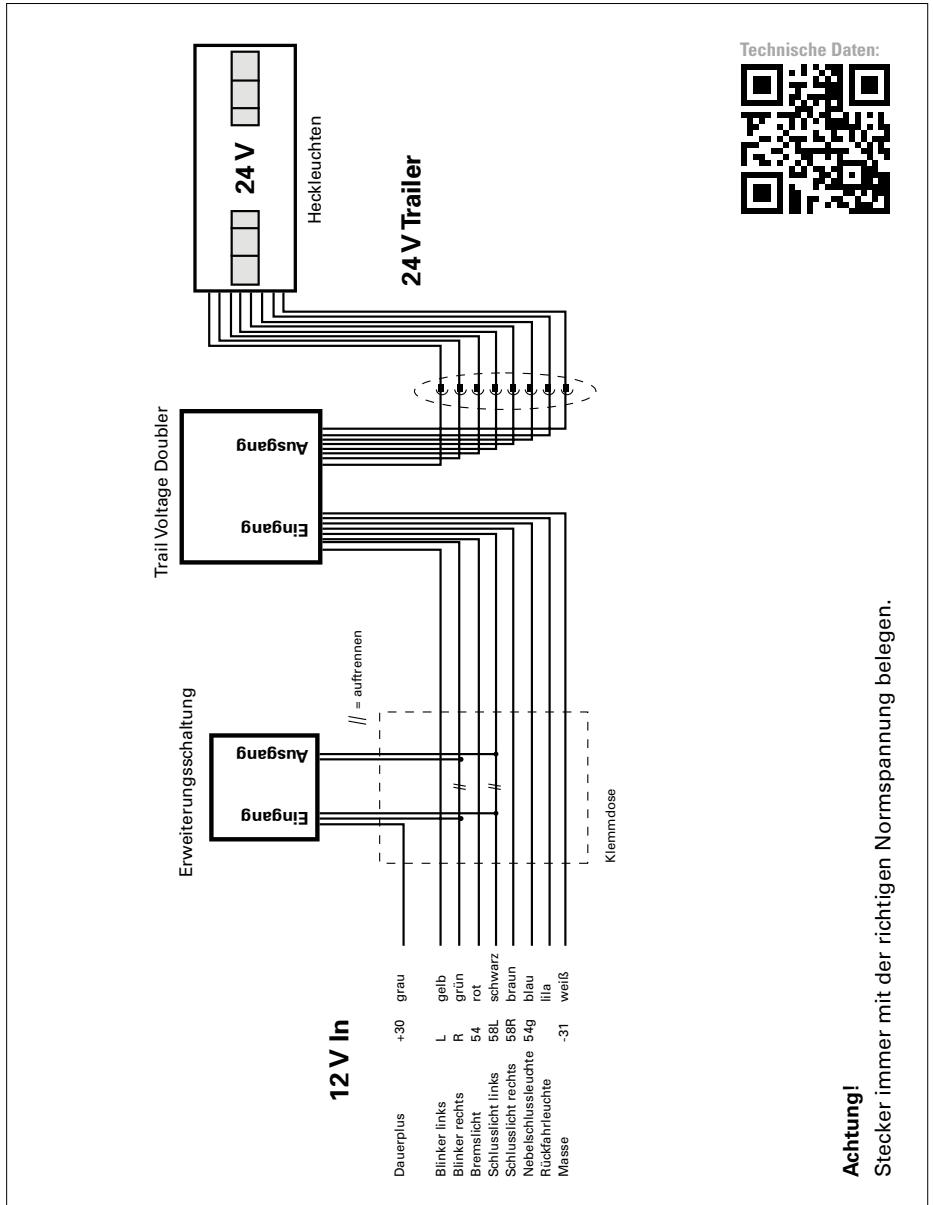
1. Alle Leitungen, die angezapft werden, spannungsfrei machen.
2. Modul befestigen.
3. Modul Anschließen: Eingangsfarbe entspricht Ausgangsfarbe, grau an Dauerplus

Funktion	Code	ISO 11446	Farbe
Blinker rechts	R	2	grün
Schlußleuchte links	58L	7	schwarz
Dauerplus	30	9	grau

 **WICHTIG**

- Vor Gebrauch sorgfältig lesen
- Aufbewahren für späteres Nachschlagen





## Control unit

EN

### Prerequisites:

1. The circuit (module) is a suitable expansion for the voltage transformers 76121450 and 76121451 in the event of problems with the trailer monitoring
2. The installation location should not be exposed to direct spray water (road salt corrodes)
3. The installation location should have good air circulation (do not wrap in insulation material!)
4. All connections should be established carefully. Ensure that insulated crimp connectors are sufficiently pressed and use insulation displacement connectors that are suitable for the cable thickness.

### Vehicle types:

- MB Sprinter model years approx. 2010+
- VW Crafter model years approx. 2010+
- This list is non-binding
- Further vehicles with comparable indicators

### Please note:

1. The converter uses around 22 mA when a trailer is connected, and 0.8 mA without a trailer. The majority of this energy flows to the two lights, without them visibly illuminating.
2. If the trailer lights consist entirely of LEDs, they would illuminate relatively weakly even with the ignition turned on.

### Assembly:

1. Switch off the power to all lines that are tapped.
2. Secure the module.
3. Connect the module: Input and output colour are identical, grey at steady plus

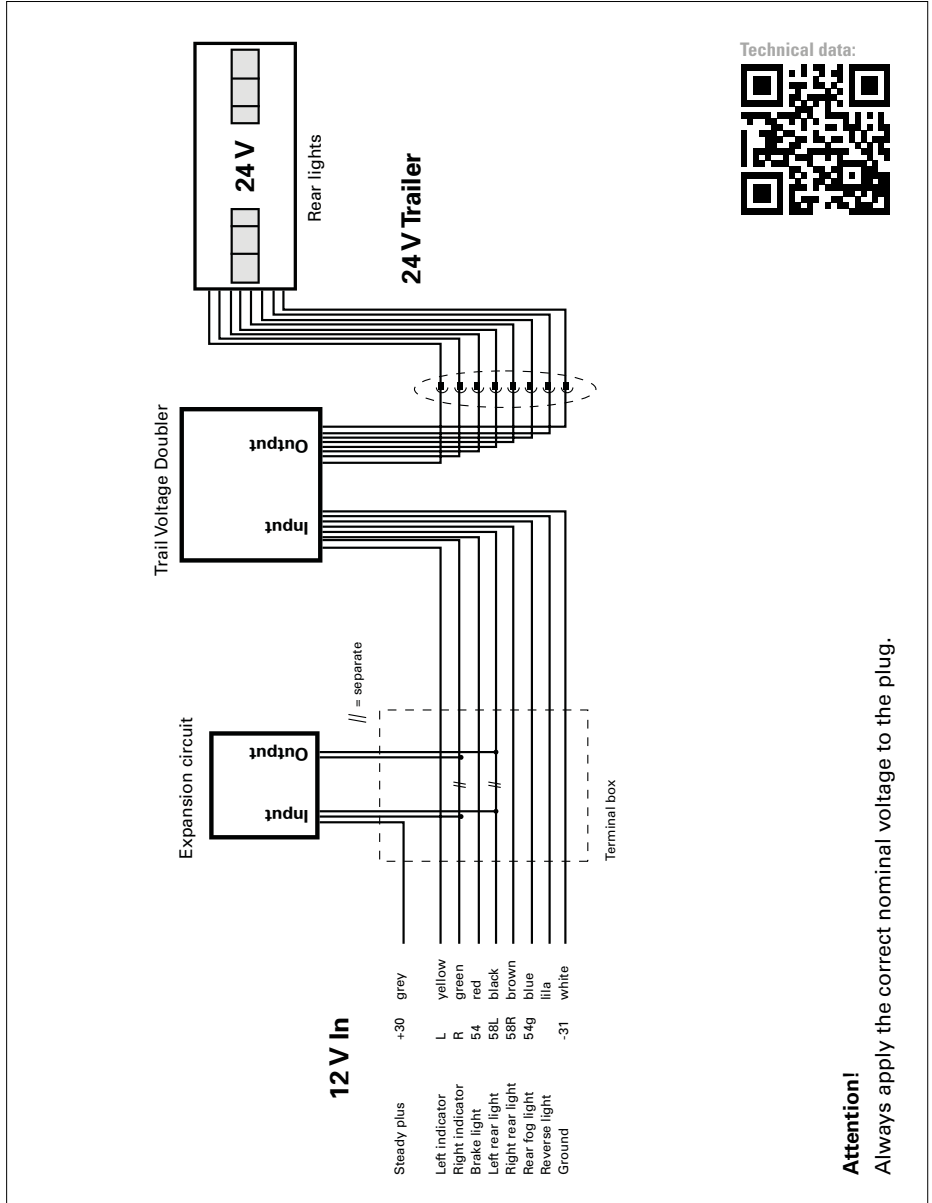
Function	Code	ISO 11446	Colour
Right indicator	R	2	Green
Left rear light	58L	7	Black
Steady plus	30	9	Grey



## IMPORTANT

- Read carefully before use
- Keep for later reference





## Appareil de commande

### Conditions :

1. La connexion (module) est adaptée pour agrandir les transformateurs de tension 76121450 et 76121451 en cas de problèmes avec le contrôle de la remorque.
2. L'emplacement de montage ne doit pas être situé directement au niveau des éclairages (risque associé au sel de déneigement).
3. L'emplacement de montage doit disposer d'une circulation d'air (ne pas envelopper dans un matériau isolant !).
4. Tous les raccords doivent être effectués avec soin. Presser suffisamment la fiche sertie isolée et utiliser une prise vampire correspondant au calibre du câble.

### Modèles de véhicule :

- MB Sprinter, année de construction env. 2010+
- VW Crafter, année de construction env. 2010+
- cette liste est non contractuelle
- autres véhicules avec connexion de clignotant comparable

### À prendre en considération :

1. Lorsqu'une remorque est attelée, le transformateur consomme environ 22 mA et 0,8 mA sans remorque. La plus grande partie de cette consommation va dans les deux ampoules sans que celles-ci s'allument de manière visible.
2. Si les feux des remorques sont exclusivement des diodes lumineuses, la remorque s'allumera de façon relativement faible, même si le contact n'est pas mis.

### Montage :

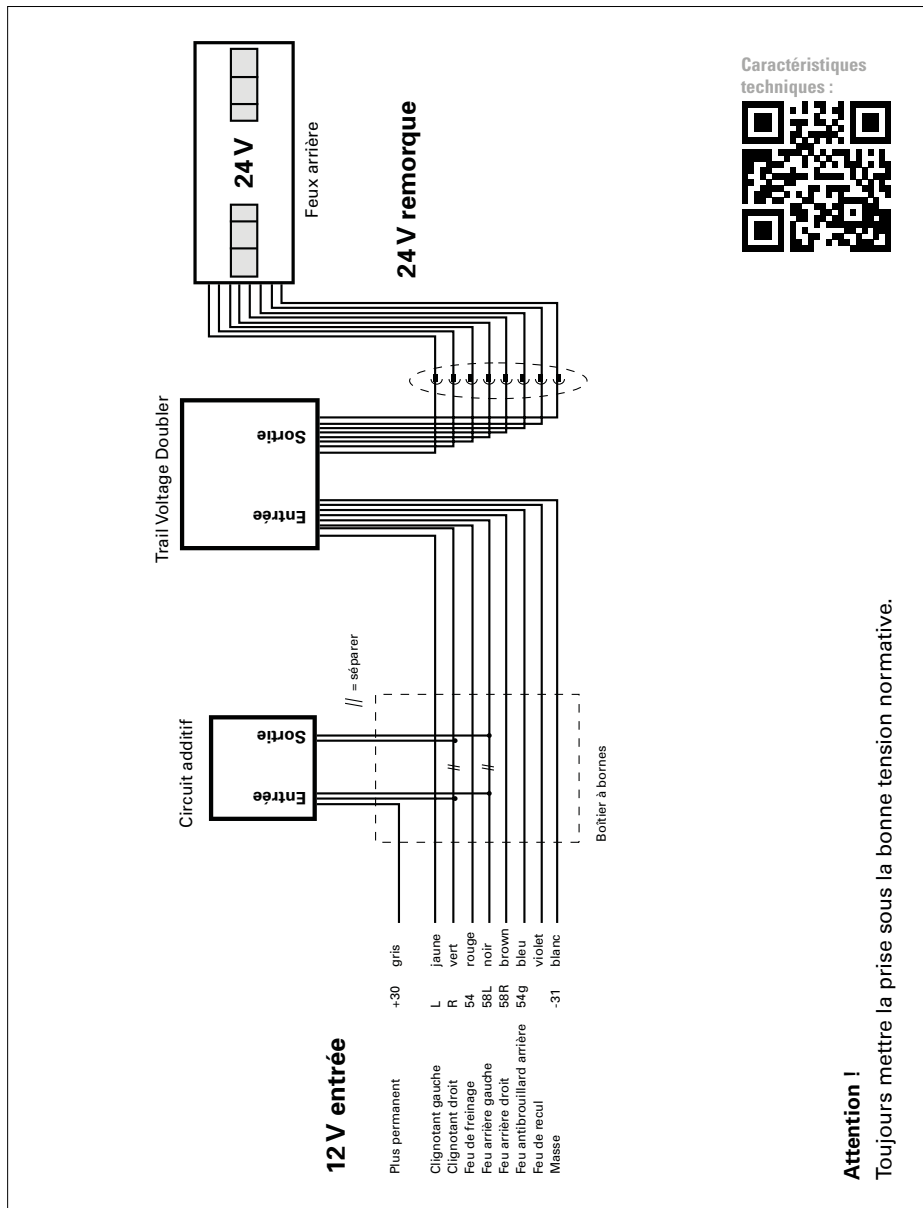
1. Mettre toutes les lignes tirées sur bobinage hors tension.
2. Fixer le module.
3. Brancher le module : la couleur d'entrée correspond à la couleur de sortie, gris sur plus permanent

Fonction	Code	ISO 11446	Couleur
Clignotant droit	R	2	vert
Feu arrière gauche	58L	7	noir
Plus permanent	30	9	gris



## IMPORTANT

- Lire attentivement avant utilisation
- Conserver pour consultation ultérieure



**Herth+Buss Fahrzeugteile GmbH & Co. KG**  
Dieselstraße 2-4 | DE-63150 Heusenstamm

**Herth+Buss France SAS**  
ZA Portes du Vercors, 270 Rue Col de La Chau  
FR-26300 Châteauneuf-sur-Isère

**Herth+Buss Belgium Sprl**  
Rue de Fisine 9 | BE-5590 Achêne

**Herth+Buss UK Ltd**  
Ground Floor, Unit 16, Londonderry Farm  
Keynsham Road, Willsbridge, Bristol | UK-BS30 6 EL